

# KONFERENCE / CONFERENCE

**Daudzvalodība Latgalē. Pagātne - tagadne - perspektīvas**  
**Multilingualism in Latgale. Past - Present - Prospects for the Future**

## Organizatori / Organisers:

Kultūras nepārtrauktības pētniecības un prakses centrs - Varšavas Universitāte / Center for Research and Practice in Cultural Continuity - University of Warsaw

Rēzeknes Nacionālo biedrību Kultūras nams / Municipal Culture House of Ethnic Associations in Rēzekne;

Varakļānu Novada muzejs / Varakļāni District Museum

## Konferences vieta / Place of conference:

Rēzeknes Nacionālo biedrību Kultūras nams / Municipal Culture House of Ethnic Associations in Rēzekne

Atbrīvošanas aleja 97, Rēzekne

## Piektdiena / Friday, 10.05.2024

(reģistrācija notiks konferences laikā un starplaikos / registration will take place during the conference and conference breaks)

- **14:00 – 14:45** Atklāšanas runa un ievadvārdi / Welcome speech and Introductions (Svetlana Semeņaka, Terese Korsaka, Justyna Olko)
- **14:45 – 15:15** Justyna Olko “Multilingual Worlds - Neglected Histories” / „Daudzvalodīgās pasaules - novārtā atstātas vēstures”
- **15:15 – 15:45** Svetlana Semeņaka “Rēzeknes Nacionālo biedrību kultūras nama 20 gadu jubileja - dzīve, darbs un māksla starp valodām un kultūrām” / „The 20th Anniversary of the Municipal Culture House of Ethnic Associations in Rēzekne: Life, Work and Art-Making among Languages and Cultures”
- **15:45 – 16:15** Valentina Šidlovska “Valodas – kā vērtība Rēzeknes valsts poļu ģimnāzijā” / „Languages as a value at the Polish Gymnasium in Rezekne”
- **16:15 – 16:30** Coffee break / Kafijas pauze
- **16:30 – 17:00** Angelika Juško-Štekele, Antra Kļavinska, Sandis Laime “Valodas kodu maiņa latgaliešu tekstos LFK digitālajā arhīvā garamantas.lv” / „Changing language codes in Latvian texts in the LFC digital archive garamantas.lv”

- **16:45 – 17:15** Volūda: „NVO loma latgaliešu valodas popularizēšanā: Latgaliešu kultūras kustības „Volūda” piemērs” / The role of NGOs in promoting the Latgalian language: the example of Latgalian cultural movement „Volūda”
- **17:15 – 17:45** Joanna Maryniak “Mapping multilingual microtoponymy - methods and planned results” / „Daudzvalodu mikrotoponīmijas kartēšana - metodes un plānotie rezultāti”
- **17:45 – 18:00** Coffee break / Kafijas pauze
- **18:00 – 18:30** Dainis Mjartāns „Latgaliešu valodas lietošanas perspektīvas publiskajā telpā” / “Perspectives of using the Latgalian language in the public space.”
- **18:30 – 18:45** (Konferences pirmās dienas noslēguma runa / Concluding remarks on the first day of the Conference.)
- **19:00 – 20:30** Vakariņas / Dinner (vieta tiks norādīta vēlākā laikā / location to be specified later).

## Konferences vieta / Place of conference:

Varakļānu Novada muzejs (Varakļāni District Museum)  
Pils iela 29, Varakļāni

## Sestdiena / Saturday, 11.05.2024

- **08:30** Izbraukšana no Rēzeknes līdz Varakļāniem / Departure from Rēzekne to Varakļāni
- **9:45 – 10:00** Reģistrācija / Registration
- **10:00 – 10:30** Atklāšanas runa / Welcome speech (Terese Korsaka, Justyna Olko, Tomasz Wicherkiewicz)
- **10:30 – 11:00** Stefānija Latkovska “How a Latgalian grew up in the USA: Memories of a linguist” / “Kā latgaliete auga ASV: valodnieces atmiņas” / “Kai latgalīte auga ASV: Volūdneicys atminis”
- **11:00 – 11:30** Terese Korsaka “Latgaliešu valodas saglabātība jauktās varakļāniešu ģimenēs Varakļānos un ārzemju latgaliešu diasporās” / “Preservation of the Latgalian language in mixed varaklanian families in Varakļāni and Latgalian diasporas abroad”
- **11:30 – 11:45** Kafijas pauze / Coffee break
- **11:45 – 12:15** Tomasz Wicherkiewicz i Piotr Grablunas “Dimensions of Multilingualism in 20th/21st-century Latgale: A Preliminary Qualitative Analysis of Interviews (MULTILING-HIST 2023)” / “Daudzvalodības aspekti 20./21. gadsimta Latgalē: Provizoriska interviju kvalitatīvā analīze (MULTILING-HIST 2023)”
- **12:15 – 12:45** Andris Uškāns - “Rēzeknes apdzīvotība un etniskais sastāvs no XIII gs. beigām līdz 1900. gadam” / “Population and Ethnic Composition of Rēzekne from the Late 13th to the Late 19th Century”
- **12:45 – 13:15** Ilmārs Mežs “Daudzvalodība Latgalē tautas skaitīšanu datos (1920 – 2011)” / “Multilingualism in Latgale according to population census data (1920–2011)”
- **13:15 – 14:30** Pusdienas / Lunch

- **14:30 – 15:00** Melchior Jakubowski “Tracing the spoken languages of Latgale in written sources” / “Latgales sarunvalodas pēdas rakstītajos avotos”
- **15:00 – 15:30** Vladislavs Malahovskis “Valodu un tautību jautājums latgaliešu presē (1920-1934)” / “The question of languages and nationalities in Latgalian press between 1920 and 1934”
- **15:30 – 16:00** Reinis Norkārklis “Katoļu garīdzniecības valodiskā pasaule: 18. gs. Latgales piemērs” / “The linguistic world of Catholic clergy: the 18th century - on the example of Latgale”
- **16:00 – 16:30** Kafijas pauze / Coffee break
- **16:30 – 17:15** Diskusija, apkopojums un secinājumi / Discussion, summary and conclusions
- **17:15 – 18:15** Varakļānu Kultūras centra vokālā ansambļa NONA koncerts. Muižas apskate ar gidu / Concert of the vocal group NONA (Varakļānu Culture Centre). Tour of the manor house with a guide
- **18:30** - Atgriešanās uz Rēzekni / Return trip to Rēzekne



The conference is part of the project MULTILING-HIST (Multilingual worlds – neglected histories. Uncovering their emergence, continuity and loss in past and present societies) which has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union’s Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No. 101002696).